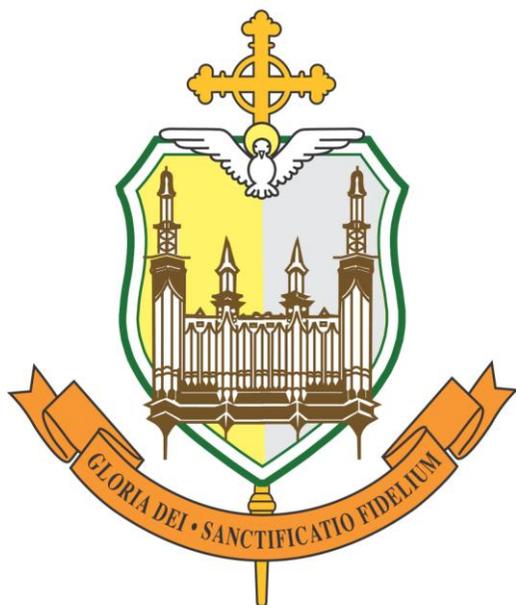


天主教香港教區聖樂委員會

2011-2012 年度聖樂培育課程



學員結業聖樂分享會

2012年6月29日(星期五)

晚上7時30分

聖母無原罪主教座堂

香港堅道16號

天主經

劉榮耀
(1908-1986)

Allegretto

我們的天 父！ 願 祢的名 受顯揚，
願 祢的國 來臨， 願 祢的旨意 奉行
在 人 間， 如 同 在 天 上。 求
祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食
糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過、 如 同
我 們 寬 恕 別 人 一 樣， 不 要 讓 我 們 陷 於
誘 惑， 但 救 我 們 免 於 凶
惡。 A - men.

2011 至 2012 年度聖樂培育課程

學員結業聖樂分享會

01. **ALLEGRO** ANTONIO VIVALDI (1678-1741)
- 獨奏: 黃嘉浩 (風琴課程第二年)
導師: 容幸璣老師
02. **O LORD ON HIGH** WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)
- 獨唱: 趙燕玲 (聲樂課程第二年)
導師: 陳的怡老師
司琴: 李唯德
03. **I'LL WALK WITH GOD** NICHOLAS BRODSZKY (1905-1958)
- 獨唱: 胡銳南 (聲樂課程第二年)
導師: 陳啟靈老師
司琴: 胡懿中
04. (1) **AVE MARIA**
(2) **AVE MARIS STELLA** 修譯: 胡健挺 OFM
(3) **HOSANNA + MAGNIFICAT**
- 獻唱: 拉丁文及額我略音樂學員
指揮: 郭家良老師
05. **PRÄLUDIUM UND FUGE ÜBER DAS THEMA B-A-C-H** FRANZ LISZT (1811-1886)
- 獨奏: 趙慧凝 (風琴課程第二年)
導師: 司徒靜儀老師

06. **LACRIMOSA** ZBIGNIEW PREISNER (b. 1955)
FROM REQUIEM FOR MY FRIEND

獨唱: 吳詠恩 (聲樂課程第二年)

導師: 蔡文慧老師

司琴: 馮浩哲

07. **AVE MARIA** CHARLES GOUNOD (1818-1893)

獨唱: 郭謙 (聲樂課程第二年)

導師: 簡頌輝老師

司琴: 洪采菁

08. **和聲學[第二年]作品**

獻唱: 陳玄玉 吳建勳 張瑞馨 林鳳翔 梁少兄

林桂芬 趙燕玲 吳雅雯 羅玉麟 李恩潮

導師: 鄭汝森博士

司琴: 鄺鎂瑩

(1) **圓滿的愛** [若一: 4:12,18] (2012)

陳玄玉

如果我們彼此相愛 天主就存留在我們內

祂的愛 在我們內才是圓滿的

如果我們彼此相愛 在愛內沒有恐懼

反之圓滿的愛 把恐懼驅逐於外

(2) **求恩祈禱** [詠: 122:6-9] (2012)

張瑞馨

請為耶路撒冷祈禱和平 願愛慕您的人獲享安寧

願您的城垣內有平安 願您的堡壘中有安全

為了我的兄弟和同伴 我要向您說祝您平安

為了上主我們天主的殿宇 我為您懇切祈禱祝您幸福

09. **LA MARCHÉ** GEORGE FRIDERIC HANDEL (1685-1759)
- 獨奏: 梁展源 (風琴課程第二年)
導師: 溫錦屏老師
10. **THE EARTH IS THE LORD'S** FRANK LYNES (1858-1913)
- 獨唱: 文浩然 (聲樂課程第二年)
導師: 郭家良老師
司琴: 林浩恩
11. **PIE JESU** ANDREW LLOYD WEBBER (b. 1948)
- 獨唱: 伍靄雯 (聲樂課程第二年)
導師: 陳錦儀老師
司琴: 尹凱欣
12. **TIERCE EN TAILLE** FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)
- 獨奏: 譚愷忻 (風琴課程第二年)
導師: 容幸璣老師
13. **學員大合唱**
- (1) **PRAELUDIUM CHORALE AND FUGHETTO** (1998) **鄭汝森博士**
- 指揮: 蔡志明老師
司琴: 吳芷茵 (風琴課程第二年)
- (2) **AVE MARIA** (1998) **鄭汝森博士**
- 指揮: 蔡志明老師
司琴: 李婉怡 (風琴課程第二年)

(3) 天主經 (2011)

羅玉麟 (對位及和聲學第三年)

導師: 蔡詩亞神父

指揮: 鄭韻 (指揮課程第一年)

導師: 阮慧玲老師

司琴: 林綺雯 (風琴課程第二年)

大合唱

導師

基本樂理課程第一 / 二年	◦ 鄭加略老師	陳小慧老師	
視唱訓練課程第一 / 二年	◦ 趙慧凝老師	許碧茵老師	
和聲學課程第二年	◦ 鄭汝森博士		
對位及和聲學第一 / 三年	◦ 蔡詩亞神父		
聲樂課程第一 / 二年	◦ 簡頌輝老師	陳啟靈老師	蔡文慧老師
	陳的怡老師	陳錦儀老師	郭家良老師
風琴課程第一 / 二年	◦ 蘇明村博士	蔡詩亞神父	黃志偉老師
	司徒靜儀老師	吳美瑩老師	容幸璣老師
	溫錦屏老師		
指揮課程第一年	◦ 阮慧玲老師		
拉丁文第一 / 二年	◦ 黃國華神父	李子忠老師	
額我略音樂第一年	◦ 郭家良老師		

14. (1) **SANCTUS (PER CORO E ORGANO)** (2012)

陳永華教授

(2) **THE CROWN OF ROSES**

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY (1840-1893)

獻唱: 天主教香港教區聖樂團

指揮: 阮慧玲老師

司琴: 馮浩哲先生

15. **勉語** 【陳永華教授】

16. **致謝各導師**

17. **頒發證書** 【系統課程・短期課程】

I.	<p>基本樂理課程（第一年） 導師：鄭加略老師 周婉雯 譚懿玲 黃燕玲 卓敏輝 聶致良 鄧智威 楊雯晴</p> <p>基本樂理課程（第二年） 導師：陳小慧老師 陳潔盈 陳微茜 張靄賢 張佩儀 何詩琪 李淑賢 彭淑燕 曾綺文 黃娟娟 劉德政 黃凱聰</p>
II.	<p>視唱訓練課程（第一年） 導師：趙慧凝老師 歐陽苑珊 冼麗梅 吳惠玲 胡惠英</p> <p>視唱訓練課程（第二年） 導師：許碧茵老師 曾麗珠 梁少兄 吳鳳蓮 吳慧萍</p>
III.	<p>和聲學課程（第二年） 導師：鄭汝森博士 陳玄玉 張瑞馨</p>
IV.	<p>對位及和聲學（第一、三年） 導師：蔡詩亞神父 范凱傑 馮浩哲 羅玉麟</p>
V.	<p>聲樂課程（第一、二年） 導師：簡頌輝老師 莊若璋 盧文浩 林偉傑 郭謙 余綉芬 黃娟娟</p> <p>聲樂課程（第一、二年） 導師：陳啟靈老師 詹立述 雷淑雯 鍾耀明 梁祖和 胡銳南</p> <p>聲樂課程（第一、二年） 導師：蔡文慧老師 吳惠玲 林鳳翔 吳詠恩 何詠儀</p> <p>聲樂課程（第一、二年） 導師：陳的怡老師 歐陽苑珊 趙燕玲 吳雅雯 王瑞雪</p>

	<p>聲樂課程（第一、二年） 導師：陳錦儀老師 吳紫瑩 吳慧萍 伍靄雯</p> <p>聲樂課程（第二年） 導師：郭家良老師 張沛豪 陳博彥 文浩然 張騫文</p>
VI.	<p>風琴課程（第一、二年） 導師：蘇明村博士 顏天樂 李婉怡</p> <p>風琴課程（第一、二年） 導師：蔡詩亞神父 李唯德 劉慧韻 林綺雯</p> <p>風琴課程（第一年） 導師：黃志偉老師 蔣穎珊 王可欣</p> <p>風琴課程（第一、二年） 導師：司徒靜儀老師 鄭彩琳 趙慧凝</p> <p>風琴課程（第一、二年） 導師：吳美瑩老師 林天耀 尹凱欣 吳芷茵</p> <p>風琴課程（第二年） 導師：容幸璣老師 譚愷忻 黃嘉浩</p> <p>風琴課程（第二年） 導師：溫錦屏老師 龔 梅 梁展源</p>
VII.	<p>指揮課程（第一年） 導師：阮慧玲老師 鄭 韻 李雅茶 倪敏珈 文浩然 張秀琳</p>
VIII.	<p>電子管風琴構造 導師：何柏濠老師 羅家歡 顧汝儀 馬安琪 梅靜儀</p>

IX.	拉丁文（第一年） 導師：黃國華神父 黎月華 梁美寶 盧鳳珊 盧碧珊 莫小燕 吳淑嫻 黃小莉 劉國豪 劉德譽 陳祐祈
	拉丁文（第二年） 導師：李子忠老師 李淑賢 鄧紫君 張麗馨 劉國豪 黃勁思
X.	額我略音樂（第一年） 導師：郭家良老師 趙燕玲 夏美儀 黎月華 吳雅雯 饒芳睿 劉國豪

🎶 多謝各位蒞臨分享 · 敬請留步共享簡單晚膳 🎶

鳴 謝

聖母無原罪主教座堂主任司鐸劉德光神父
陳永華教授
天主教香港教區聖樂團
聖樂培育課程各導師
香港明愛堅道服務中心
以及一切協助聖樂分享會順利進行的兄弟姐妹

PRAELUDIUM CHORALE and FUGHETTO

(PRAELUDIUM) Largetto solenne

A Cheng

Musical score for the first system of the Praeludium, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is Largetto solenne. The dynamics are marked *mp*. The piece begins with a series of chords in the right hand and single notes in the left hand.

Musical score for the second system of the Praeludium, measures 5-8. The score continues with chords and single notes, maintaining the *mp* dynamic.

Musical score for the third system of the Praeludium, measures 9-12. The dynamics change to *mf* at measure 9, and a *rit.* (ritardando) marking appears at measure 11. The system concludes with a fermata over the final chord.

(CHORALE)

Musical score for the Choral part, measures 13-16. The lyrics are: "Ach Gott und Herr : Wie gross und Schwer." The score is for SATB voices. The dynamics are marked *mp*. The melody is simple and homophonic.

Musical score for the piano accompaniment of the Choral part, measures 13-16. The piano part provides harmonic support for the voices, with chords in the right hand and single notes in the left hand. The dynamics are marked *mp*.

Praeludium Chorale and Fughetto (Op. 3, No. 1)
Ach Gott und Herr (for Organ and SATB Chorus)
Anthony Cheng (1998 London UK)

17 Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Alas! My God! My sins are great, my conscience doth upbraid me.

21 Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Ach Gott und Herr : Sind mein be-gang-ne Sün-den!

Praeludium Chorale and Fughetto (Op. 3, No. 1)
 Ach Gott und Herr (for Organ and SATB Chorus)
 Anthony Cheng (1998 London UK)

(FUGHETTO) Moderato

Musical notation for measures 25-27. The piece is in G minor (three flats) and 4/4 time. Measure 25 starts with a treble clef and a dynamic marking of *mf*. The bass line begins with a whole rest in measure 25, followed by a half note G2 in measure 26, and a quarter note G2 in measure 27. The treble line features a half note G4 in measure 25, a quarter note A4 in measure 26, and a quarter note Bb4 in measure 27.

Musical notation for measures 28-30. The bass line continues with a quarter note Bb2 in measure 28, a quarter note C3 in measure 29, and a quarter note D3 in measure 30. The treble line has a whole note G4 in measure 28, a quarter note A4 in measure 29, and a quarter note Bb4 in measure 30.

Musical notation for measures 31-32. The bass line has a quarter note E2 in measure 31, a quarter note F2 in measure 32, and a quarter note G2 in measure 32. The treble line has a quarter note G4 in measure 31, a quarter note A4 in measure 32, and a quarter note Bb4 in measure 32.

Musical notation for measures 33-34. The bass line has a quarter note A2 in measure 33, a quarter note Bb2 in measure 34, and a quarter note C3 in measure 34. The treble line has a quarter note C4 in measure 33, a quarter note D4 in measure 34, and a quarter note E4 in measure 34.

Musical notation for measures 35-36. Measure 35 features a treble clef and a dynamic marking of *rit.*. The bass line has a quarter note D3 in measure 35, a quarter note E3 in measure 36, and a quarter note F3 in measure 36. The treble line has a quarter note G4 in measure 35, a quarter note A4 in measure 36, and a quarter note Bb4 in measure 36.

Praeludium Chorale and Fughetto (Op. 3, No. 1)
Ach Gott und Herr (for Organ and SATB Chorus)
Anthony Cheng (1998 London UK)

AVE MARIA

Lento con espressivo

A Cheng

A *p dolce*
Solo instrument : Horn or Trumpet or Clarinet

1 Organ p dolce

B

mp

mp

f

f

C *pp dolce*

P dolce

12 A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

12 *p dolce*

p

15 te - cum, be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus,

te - cum, be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus,

15 *mp cresc.*

mp cresc.

18 *mf* *f*
 et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i, Je-sus.

18 *f*
 et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i, Je-sus.

18 *f*

21 *D* *p dolce* *mf*
p dolce *mf*

24 *f* *mp subito*
f *mp subito*

Opus 2

for solo instrument, chorus (4v) and organ

Lyrics : Lk 1:28, 42 ; Traditional prayer XIIIc

Music : Anthony Cheng (19 Oct 1998 London UK)

E *p dolce*

p dolce

27 San - cta Ma - ri - a, Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca -

San - cta Ma - ri - a, Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca -

27 *p dolce*

cresc. *ff* *p subito*

30 to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis

cresc. *ff* *p subito*

to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis

30 *cresc.* *ff* *p subito*

mf *f* *p subito*
mf *f* *p subito*
 33 no - strae. A - men! A - men!
 no - strae. A - men! A - men!
 33 *mf* *f* *p subito*
 36 *p* *cresc.* *mp*
 38 *f* *p subito* *mf*
 40 *f* *pp* *rit.*

天主經

羅玉麟

Andante

我 們 的 天 父！ 願 祢 的 名 受
顯 揚， 願 祢 的 國 來 臨， 願 祢 的
旨 意 奉 行 在 人 間 如 同 在 天 上。

求 祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的

10

食 糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的

13

罪 過 如 同 我 們

16

寬 恕 別 人 一 樣； 不 要 讓

19

我 們 陷 於 誘 惑； 但 救

22

我 們 免 於 凶 惡。 A - men!

25

SALVE REGINA

Antiphona

V

al- ve! Re- gí- na, * Ma- ter mi- se- ri- cór- di- ae: Vi- ta, dul- cé- do,
et spes no- stra, sal- ve! Ad te cla- má- mus, éx- su- les, fí- li- i He- vae.
Ad te su- spi- rá- mus, ge- mén- tes et flen- tes in hac la- cri- má- rum val- le.
E- ia er- go, Ad- vo- cá- ta no- stra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des
ó- cu- los ad nos con- vér- te. Et Ie- sum, be- ne- di- ctum
fru- ctum ven- tris tu- i, no- bis post hoc ex- sí- li- um o- stén- de.
O cle- mens! O pi- a! O dul- cis! Vir- go Ma- rí- a.

又聖母經 (萬福母后)

萬福母后！仁慈的母親：我們的生命、我們的甘飴、我們的希望
厄娃子孫，在此塵世，向妳哀呼
在這涕泣之谷，向妳嘆息哭求
我們的主保！求妳回顧，憐視我們
一旦流亡期滿，使我們得見妳的聖子、萬民稱頌的耶穌
童貞瑪利亞！妳是寬仁的、慈悲的、甘飴的
天主聖母！請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許



天主教香港教區聖樂委員會

2012-2013 聖樂培育(文憑及證書)課程

※ 系統音樂課程 ※

兩年制基本樂理課程 兩年制指揮課程
 兩年制視唱訓練課程 兩年制聲樂課程
 兩年制和聲學課程 兩年制風琴課程
 三年制對位及和聲學課程

除修畢上年度課程並通過考試的舊學員、及基本樂理課程(第一年)外，
報讀系統音樂課程的新學員需接受面試。

面試：2012年8月19日(星期日) 下午1時30分·教區中心6樓(香港堅道16號)

開學禮：2012年9月7日(星期五) 晚上7時30分·尖沙咀玫瑰堂(九龍漆咸道南125號)

短期音樂課程 (名額有限·滿額即止) 聖樂專題講座 詳見「1213聖樂培育課程簡介第27-28頁」

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| • 音樂入門 [全期8堂] | I. 額我略一世與聖樂靈修 |
| • 合唱指揮入門 [全期6堂] | II. 額我略歌曲—由民間到殿堂之旅 |
| • 電子管風琴構造 [全期5堂] | III. 曲式—音樂建築的靈魂 |
| • 額我略音樂(第1年) [全期10堂] | IV. 填詞基礎知識 |
| • 額我略音樂(第2年) [全期10堂] | V. 唱歌技巧的鍛鍊 |
| • 拉丁文(第1年) [全期10堂] | VI. 禮儀導論—聖事概論 |
| • 拉丁文(第2年) [全期10堂] | VII. 聖樂歷史—文藝復興時期 |
| • 意大利文(第1年) [全期10堂] | VIII. 聲樂導論—如何發聲及保護聲線的技巧 |
| • 意大利文(第2年) [全期10堂] | IX. 司琴及指揮導論—司琴及指揮兩者的基本概念及責 |

參加短期課程及專題講座者無需面試

舊學員報名日期：6月30日至7月29日

以上課程均由資深或專業音樂導師講授

新學員截止報名日期：8月11日

索取課程簡介及報名表格，請聯絡堂區神父、歌詠團或教區聖樂委員會辦事處

或瀏覽本會網址 <http://www.musicasacra.org.hk> 下載表格

課程電郵 course@musicasacra.org.hk cc: hkcdsmc@catholic-dlc.org.hk

歡迎查詢 ☎2522 7577 教區聖樂委員會辦事處 譚小姐、農小姐

參加以上課程者可申請教區教友培育基金之獎學金，請登入 <http://vgoffice.catholic.org.hk> 下載表格

現已出版

管風琴

與

教會

劉志明 著

Organ &
the Catholic Church

天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 公教真理學會出版

現特價：港幣62元。公教進行社有售

即將出版：主日感恩祭答唱句 [丙年]



天主教香港教區聖樂團

誠意邀請您加入

我們是一群來自不同堂區的兄弟姊妹，為推廣傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起，藉着團體內的生活與服務，體驗基督的愛與臨在，並在基督內一同成長。只要您是：

1. 教友或慕道者
2. 年滿 16 歲或以上
3. 熱愛聖樂
4. 具基本音樂知識
5. 具閱五線譜能力
6. 逢星期三晚上 7:30-9:30 能抽空與我們在主教座堂聚會和練習 及
7. 願意參與教區禮儀活動

我們都歡迎您加入。請填妥下列申請表寄交或傳真：香港堅道 16 號教區中心 10 樓香港教區聖樂委員會轉交教區聖樂團收

電話：2522-7577

網址：www.musicasacra.org.hk

傳真：2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：男/女

住址：_____

電郵：_____ 電話：_____

所屬堂區：_____ 所屬合唱團：_____

音樂學歷：(樂器/聲樂) _____ 已考獲級數：_____

曾修讀的音樂課程或音樂程度：_____

* 申請者經試音合格後，便可成為本團體驗團員。試音內容包括頌唱一首自選曲目、視唱及音域測試。